

ДОВІДКА ЩОДО ОБХОДЖЕННЯ З ОСОБИСТИМИ ДАНИМИ

Відповідно до ст. 13 законодавчого декрету від 30 червня 2003, № 196
“Кодекс відносно захисту особистих даних”

Шановний/а пане/і, хочемо Вам повідомити, що:

a) використовувати особисті дані, що від Вас вимагаються і Вами надаються (що визначається законом як «обходження з особистими даними» необхідно для:

- отримання послуг із профілактики, діагнозу, лікування і реабілітації, в яких Ви маєте потребу (це також потрібно і Медичній службі для ведення адміністрації і для спостереження та оцінювання протягом певного періоду відповідності медичних послуг);
- захисту фізичної цілісності інших осіб та колективу;
- проведення статистичних та епідеміологічних досліджень;
- отримання послуг, в яких Ви маєте потребу, за допомогою електронного зв'язку, наприклад, серед лікарів округу і спеціалістів (напр.: зобов'язання і/чи прохання послуг, фармацевтичні приписання, засвідчення, діагностичні висновки, листи про виписку, послуги з додаткового догляду на дому, оральні антикоагулянти, дистанційна передача рентгенівських висновків і/чи зображень і т.д.);
- участі у наукових дослідженнях і клінічних експериментах (що, у будь-якому випадку, розпочнуться після Вашої згоди, вираженої внаслідок отримання відповідної інформації);
- дозволу, при необхідності, на захист особи.

Ваші дані будуть зібрані і використані за допомогою інформаційних засобів (комп'ютер) чи записані на папері, тобто завжди у такий спосіб, при якому гарантується безпека та конфіденційність.

b) надати власні дані потрібно обов'язково для отримання медичних послуг; можлива відмова призведе до неможливості отримувати медичні послуги (за винятком термінових потреб і потреб органів влади).

У випадку госпіталізації у лікарню Ваші адресні дані і відділення, де Ви перебуваєте, можна буде знайти у довідкових бюро, аби полегшити доступ відвідувачам у стаціонарні відділення лікарні. Якщо ж Ви цього не бажаєте, то можете висловити, при госпіталізації, свою відмову від розголошення цих даних.

c) відмова надати особисті дані, про які Вас попросять (адресні дані, можлива медична пропозиція, санітарна картка, картка звільнення, прибутку, коли передбачено) призведе, в залежності від випадку, до неможливості отримувати медичні послуги, яких Ви потребуєте, і/чи економічних вигод, передбачених діючими нормами щодо співучасті у медичних витратах).

d) дані, що стосуються Вашого стану здоров'я, не можуть бути поширені; вони можуть бути повідомлені іншим особам тільки у випадках, передбачених законом і для цілей, описаних у пункті a).

e) у будь-який момент Ви можете зробити запит, існують чи ні дані про Вашу особу, і можете попросити, аби їх Вам надали у зрозумілій формі; можете отримувати інформацію про використання своїх особистих даних; можете попросити про викреслення, перетворення в анонімні дані і блокування даних, які б використовувались із порушенням закону. А також, якщо Ви зацікавлені, можете попросити їх оновити, обробити і доповнити. Врешті, із законних причин, можете протидіяти, повністю чи частково, збору і використанню Ваших особистих даних, навіть якщо вони стосуються мети збору.

Звернувшись до Служби громадських зв'язків, що знаходиться при Центрі медичних послуг, площа Верони, 38100 Тренто (тел. 0461/904172, факс 0461/904170 – e-mail: urp@apss.tn.it), можна дізнатись, яким чином можна використати свої права. Служба передасть Ваші запити відповідальному працівнику з оброблення даних, що Вас цікавлять.

f) «власником обходження з даними» є Підприємство Охорони здоров'я Провінції, з місцезнаходженням по вул. Де'аспері, № 79 – 38100 Тренто.

Генеральний директор Підприємства Охорони здоров'я Провінції